

Ai, Mari-Miguel

(Popular vasca)
Arm.: URTEAGA, Jesús

The musical score consists of four staves. The top two staves are for the Soprano (S.) and Tenor (T.) voices, both in G clef and 2/4 time, with a key signature of one flat. The Soprano part includes lyrics in Spanish and Basque, while the Tenor part only has lyrics in Basque. The bottom two staves are for a basso continuo, indicated by a bass clef and a bass staff, and a treble staff with a bassoon clef. Measure numbers 1 through 12 are present on the left side of the score. The music features dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte) and *ff* (fortissimo), and various performance techniques like slurs and grace notes.

S. *mf*

T. *mf*

5

9

Soprano lyrics:

A, a, a, ar - do go - rri Na - pa - rra, e - li -
I, i, i, ar - do - ak gai - tu bi - zi, noi - zik
U, u, u, ar - do - ak gai - tu gal - du, gei - e -

Tenor lyrics:

E - li -
Noi - zik
Gei - e -

Basso continuo lyrics:

ka - tur o - na da e - dan al bal - din ba - da.
bein on - gi bus - ti, e - dan ga - be ez u - tzi.
gi e - dan de - gu, lu - rra i - ra - go di - gu.

ka - tur o - na da e - dan al bal - din ba - da.
bein on - gi bus - ti, e - dan ga - be ez u - tzi.
gi e - dan de - gu, lu - rra i - ra - go di - gu.

A, a, a, ar - do go - rri na - pa - rra,
2. I, i, i, ar - do - ak gai - tu bi - zi,
3. U, u, u, ar - do - ak gai - tu gal - du,

A, a, a, ar - do go - rri na - pa - rra, ar - do go - rri na - pa -
2. I, i, i, ar - do - ak gai - tu bi - zi, ar - do - ak gai - tu bi -
3. U, u, u, ar - do - ak gai - tu gal - du, ar - do - ak gai - tu gal -

A, a, a, ar - do go - rri na - pa - rra, ar - do go - rri na - pa -
2. I, i, i, ar - do - ak gai - tu bi - zi, ar - do - ak gai - tu bi -
3. U, u, u, ar - do - ak gai - tu gal - du, ar - do - ak gai - tu gal -

A, a, a, ar - do go - rri na - pa - rra, ar - do go - rri na - pa -
2. I, i, i, ar - do - ak gai - tu bi - zi, ar - do - ak gai - tu bi -
3. U, u, u, ar - do - ak gai - tu gal - du, ar - do - ak gai - tu gal -

14

rra, ar - do go - rri na - pa - rra, na - pa - rra, na - pa - rra.
 zi, ar - do - ak gai - tu bi - zi, tu bi - zi, tu bi - zi.
 du, ar - do - ak gai - tu gal - du, tu gal - du, tu gal - du.

rra, ar - do go - rri na - pa - rra, na - pa - rra, na - pa - rra.
 zi, ar - do - ak gai - tu bi - zi, tu bi - zi, tu bi - zi.
 du, ar - do - ak gai - tu gal - du, tu gal - du, tu gal - du.

rra, ar - do go - rri na - pa - rra, na - pa - rra, na - pa - rra.
 zi, ar - do - ak gai - tu bi - zi, tu bi - zi, tu bi - zi.
 du, ar - do - ak gai - tu gal - du, tu gal - du, tu gal - du.

20 *mf*

E, e, e, ni ar - do - a - ren al - de, e - dan ar - du - ra ga -
 2. O, o, o, au bi - on - tza - ko da - go, e - dan de - za - gun o -
 3. Be, be, be, be - te - ri - kan ba - so - a, kon - tso - la - tu_e - gi - da -

e - dan ar - du - ra ga -
 e - dan de - za - gun o -
 kon - tso - la - tu_e - gi - da -

25

be, bal-din ba-da de-bal- de. E, e, e, ni ar do - a - ren al - de.
 ro, zuk o - rain ta nik ge- ro. O, o, o, au bi on - tza - ko da - go.
 zu, neu - re bi - otz gai - xo - a. Be - be, be, be - te - ri - kan ba - so - a.

E, e, e, ni ar do - a - ren al - de, ni ar -
 O, o, o, au bi on - tza - ko da - go au bi -
 Be - be, be, be - te - ri - kan ba - so - a, be - te -

be, bal-din ba-da de-bal- de. E, e, e, ni ar do - a - ren al - de, ni ar -
 ro, zuk o - rain ta nik ge - ro. O, o, o, au bi on - tza - ko da - go au bi -
 zu, neu - re bi - otz gai - xo - a. Be - be, be, be - te - ri - kan ba - so - a, be - te -

E, e, e, ni ar do - a - ren al - de, ni ar -
 O, o, o, au bi on - tza - ko da - go au bi -
 Be - be, be, be - te - ri - kan ba - so - a, be - te -

32

1.,2.

do - a - ren al - de, ni ar - do - a - ren al - de, ni al - de, ni al - de,
on - tza - ko da - go, au bi - on - tza - ko da - go au da - go au da - go
ri - kan ba - so - a, be - te - ri - kan ba - so -

do - a - ren al - de, ni ar - do - a - ren al - de, ni al - de, ni al - de,
on - tza - ko da - go, au bi - on - tza - ko da - go au da - go au da - go
ri - kan ba - so - a, be - te - ri - kan ba - so -

do - a - ren al - de, ni ar - do - a - ren al - de, ni al - de, ni al - de,
on - tza - ko da - go, au bi - on - tza - ko da - go au da - go au da - go
ri - kan ba - so - a, be - te - ri - kan ba - so -

39

3. Lento

m

Lento

a, ba - so - a, ba - so - .
a.

Lento

a, ba - so - a, ba - so - .
a.

Lento

a, ba - so - a, ba - so - . Ai, Ma ³ri Mi - guel, ay Ma ³ri Mi - guel,

43

(Solista, sólo 2^a vez)

Ai, Ma - ri Mi - guel, o - ri ken - tze -

Ai, Ma - ri Mi - guel, nun don se - nar - gai o - ri?
Ai, Ma - ri Mi - guel, ka - tu o - ri ken - tze - ko,

Ai, Ma - ri Mi - guel, nun don se - nar - gai o - ri?
Ai, Ma - ri Mi - guel, ka - tu o - ri ken - tze - ko,

Ai, Ma - ri Mi - guel, nun don se - nar - gai o - ri?
Ai, Ma - ri Mi - guel, ka - tu o - ri ken - tze - ko,

ai, Ma ³ri - Mi - guel, ai, Ma ³ri Mi - guel,

47

ko? Ai, Ma - ri Mi - guel, za - ra - gi -

ai, Ma - ri Mi - guel, noiz don ez - te - gu -
ai, Ma - ri Mi - guel, ken ein za - ra - gi -

ai, Ma - ri Mi - guel, noiz don ez - te - gu -
ai, Ma - ri Mi - guel, ken ein za - ra - gi -

ai, Ma - ri Mi - guel, noiz don ez - te - gu -
ai, Ma - ri Mi - guel, ken ein za - ra - gi -

50 ai, Ma ³ri - Mi - guel, ai, Ma ³ri Mi - guel,

50

e? as- to ni- ri a-

e? Za-pi ta za-pi e-sa - na-gai-tik e- zin dot
e, As-to ³ an di-ok ni-ri ³ zi- ri - ka ze-tan ³ a-

e? Ai, Ma-ri Mi-guel, ai, ai, Ma-riMi-guel, ai, ai, Ma-ri Mi-guel,

e? Za-pi ta za-pi e-sa - na-gai-tik e- zin dot
e, As-to ³ an di-ok ni-ri ³ zi- ri - ka ze-tan ³ a-

53 ai, Ma-ri Mi-guel, ai, ai, Ma-ri Mi-guel, ai, ai, Ma-ri Mi-guel, ai,

53

ger - tzen za - ri - e? i-tzut

ken - du ka - tu - e, se-ku - la be-re ez - tot i -
ger - tzen za - ³ ri - e? I-tzun - gi al-da, or - di ³ al -

ai, ai, Ma-ri Mi-guel, ai, ai, Ma-ri Mi-guel ai, ai, Ma-ri Mi-guel

ken - du ka - tu - e, se-ku - la be-re ez - tot i -
ger - tzen za - ³ ri - e? I-tzun - gi al-da, or - di ³ al -

ai, Ma-ri Mi-guel, ai, ai, Ma-ri Mi-guel, ai,
Ai, Mari-Miguel, 4

56

ordi su-te - gi-e
ku - si o- ne lan neu-re bu - ru- e.
pe- rron lan-te - gi- ko su-te - gi- e?
ai, ai, Ma-ri Mi-guel ai, ai, Ma-ri Mi-guel e.
ku - si o- ne lan neu-re bu - ru- e.
pe- rron lan-te - gi- ko su-te - gi- e?
ai, Ma-ri Mi-guel, ai, ai, Ma-ri Mi-guel, ai,

59

- ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-ri-Mi
Ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-ri Mi-guel,
Ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-ri Mi-guel,
Ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-ri Mi-guel,
Ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-ri Mi-guel, ai,

63

-guel Ai, Mi-guel Ma-ri Mi-
ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-ri, Ma-ri Mi-
ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-ri Mi-guel,

66

Lento

guel.

Lento

Ay, Ma-ri Mi-guel

guel.

ai, Ma-ri Mi-guel ai, Ma-ri Mi-

Lento

guel.

ai, Ma-ri Mi-guel ai, Ma-ri Mi-

Lento

guel.

ai, Ma-ri Mi-guel ai, Ma-ri Mi-

3 3 // // //

ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-ri Mi-guel,

70

Ai, Ma-ri Mi-guel

Ai, Mi-guel, ai, Ma-

rit

guel, ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-

rit

guel, ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-

rit

guel, ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-

rit

ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-ri Mi-guel ai, Ma-ri Mi-guel ai, Ma-ri Mi-guel ai, Ma-

73

ri, Ma-ri, Mi-guel. a fff.

Ai!

ri, Ma-ri, Mi-guel. ai, Mari-Miguel, ai, Mari-Miguel ai, Ma-ri Mi-guel, ai, Ma-ri Mi-guel Ai!

Ai, Mari-Miguel, 6